

WACKEN

www.i-m-l-s.com

on Wheels

**Barrierefreier Urlaub –
Made in Schleswig-Holstein**

Von himmlischer Ruhe bis Heavy Metal!



Accessible vacation – made in Schleswig-Holstein

From celestial peace to Heavy Metal!

EDITORIAL

Ein kurzes Vorwort möchte ich an Sie als Leser richten, denn Inklusion und barrierefreies Reisen wird in unserer Gesellschaft immer mehr an Bedeutung gewinnen.

Ein Grund hierfür ist der demografische Wandel unserer Gesellschaft. Neben Menschen mit Behinderungen werden auch immer mehr ältere Besucher Ferien- und Freizeitangebote in Anspruch nehmen. Deshalb sollte man sich jetzt schon einmal darauf einstellen, welchen Wandel es im Tourismus geben wird. Die Frage, die sich stellen sollte, lautet: „Welche Bedürfnisse haben Gäste und Besucher einer bestimmten Region?“ und „Wie kann man diese Bedürfnisse fachgerecht stillen?“

Seit 2009 arbeiten wir von „New-Metal-Media“/„Inklusion Muss Laut Sein“ im Bereich der Veranstaltungs-Inklusion und setzen uns

mit Veranstaltern und Betreibern von Konzertlocations an einen Tisch um Informationen für Besucher mit Handicap bereitstellen zu können. Hierbei geht es nicht darum zu bewerten, denn dieses können Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte nach ihren individuellen Bedürfnissen selbst entscheiden. Es geht vielmehr um ein Begegnen auf Augenhöhe. Man sollte die Problematik des jeweils anderen erkennen und eine brauchbare Lösung für beide Seiten finden.

Die UN hat festgelegt, dass Menschen mit Behinderungen aktiv am öffentlichen Leben teilhaben sollen. Ämter, Schwimmbäder und Veranstaltungsorte müssen daher barrierefrei nutzbar sein.

Das dieses in der Umsetzung, gerade bei Altbauten oder historischen Gebäuden schwer ist, stellt keiner in Frage, aber meist bedarf es nur kleiner Veränderungen, um ein wenig Barrierefreiheit zu schaffen. Dies beginnt mit mobilen Ram-

pen und endet bei der Einrichtung von behindertengerechten Sanitäranlagen. Öffentliche Neubauten werden schon heute barrierefrei geplant und dieses ist ein erster Schritt in die richtige Richtung.

Mit der Reiseführer-Reihe „on Wheels“ bieten wir Ihnen Informationen über bestimmte Reisegebiete und Themen. Alle Informationen wurden sorgfältig zusammengetragen und geprüft. Auch hier geht es nicht um eine Bewertung, sondern um Informationen für Reisende. Denn wie heißt es so schön „Wissen ist Macht“, deshalb kann man sich im Vorfeld schon so manche Enttäuschung ersparen.

Die „on Wheels“-Reihe bieten wir zum kostenlosen Download an, natürlich dürfen Sie sich bei uns mit einer kleinen Spende bedanken. Wir wünschen Ihnen viel Spaß in Ihrem nächsten Urlaub.

Ron Paustian
Autor und Redakteur

EDITORIAL

I would like to address my readers in this short preface, as inclusion and accessible travels will become more and more important in our society.

One reason for this is the demographic change of our time. In addition to handicapped people, a considerably larger number of older and elderly visitors will utilize recreational offers. Due to this fact, we should be prepared to the transition tourism is facing. The questions we should ask are "What are the wants and needs of guests and visitors of a specific region?" and "how can these wants and needs be expertly satisfied?".

We at New-Metal-Media/Inklusion has to be loud have been working in the sector of event-inclusion since 2009 by meeting with event organizers and operators of concert locations

in order to be able to provide information for guests with handicaps. It is not our goal to assess the offers, which we rather leave to the wheelchair users and physically disabled to decide according to their individual wants and needs, it is in fact our goal to provide a basis for encounters at eye level. The problems and difficulties faced by the other party should be identified, and a suitable solution for both parties should be found.

The UN has stated, that handicapped people should be able to actively participate in public life. Public offices, swimming pools and event locations therefore should be accessible.

Nobody questions the difficulty of implementing this, especially in old or historical buildings, however, it normally only requires minimal adjustments to create a better accessibility. These range from the purchase of a mobile wheelchair ramp to the installation

of accessible sanitary facilities. Public new buildings nowadays are already designed to be accessible, which is a first step into the right direction.

With the travel guide series "on Wheels", we offer information about certain regions and topics. All information have been carefully compiled and verified. Once again, we are not looking to assess or evaluate, but to inform the travelers, based on the concept of "knowledge is power", which helps to avoid disappointments from the very beginning.

The "On Wheels" series is available as free downloads, and if you are pleased with what you see, you are welcome to make a small donation for us to be able to continue our efforts. We wish you an amazing vacation!

Ron Paustian
Author and Managing Editor

WACKEN IST MEHR ALS NUR EIN OPEN AIR-FESTIVAL

Wacken – ist den meisten Besuchern als Heimat des weltgrößten Heavy Metal-Festivals ein Begriff. Doch auch jenseits des jährlichen Trubels hat das kleine beschauliche Örtchen einiges zu bieten.

INTERESSANTE GESCHICHTE

Erstmals wird der Ort 1148 namentlich erwähnt, doch es gibt weitaus ältere Hinweise auf eine Besiedlung des Landstriches nahe des Nord-Ostsee-Kanals. So befindet sich in der Nähe der Grund- und Hauptschule, auf dem Twischelberg, ein Hünengrab. Dieses ist aber nicht näher beschil­dert und für Rollstuhlfahrer nicht zugänglich. Trotzdem ist der Ort immer eine Reise wert, nicht nur während des Wacken Open Air.

GUTE VERKEHRSANBINDUNG

Wacken liegt verkehrsgünstig in der Nähe der A23 und verfügt über eine eigene Abfahrt. Nur wenige Autominuten von der Autobahn liegt der ruhige und beschauliche Ort, eingebettet im grünen Herzen von Schleswig Holstein.

Felder und Wiesen laden auch Gäste im Rollstuhl zu Wanderungen ein. In der ländlichen Gegend gehen die Uhren einfach noch ein wenig anders.

Entspannung vom alltäglichen Stress kann hier genauso Rechnung getragen werden, wie auch Aktivitäten in und rund um das Dorf.



WACKEN IS MORE THAN JUST A HEAVY METAL FESTIVAL

Wacken – is best known near and far as home of the world's largest Heavy Metal Festival. But this small and peaceful town has a lot to offer apart from the yearly hustle and bustle.

HISTORY OF WACKEN

The first reference to the town of Wacken dates back to the year 1148, but there are also far older indications of settlement of this stretch of land near the Kiel Canal. In the proximity of the elementary and secondary school, on the so called Twischelberg, a barrow can be found, which is not signposted and not accessible for wheelchair users. Nevertheless, this place is always



worth a visit, not only during the Wacken Open Air.

GOOD TRAFFIC CONNECTIONS

Wacken is conveniently located close to the A23 and has its own highway exit ramp. The quiet and peaceful town is located only a few minutes by car from the highway, imbedded in the green heart of Schleswig Holstein. Fields and pastures invite travelers – with or without wheelchair – to take long strolls; in this rural area, time still has a different meaning. Relaxation from the everyday stress we all experience can be found as well as great activities in and around town.

VON REGIONALER KÜCHE BIS ZU „SCHNELL MAL ZWISCHENDURCH“

Die Gemeinde Wacken besteht aus einem Dorfkern mit umliegenden Feldern, Wiesen und Erholungsgebieten.

Der Ort selbst bietet neben Einkaufsmöglichkeiten, Ärzten, Bäckereien und Gastronomie auch diverse Freizeitmöglichkeiten, die auch mit dem Rollstuhl genutzt werden können.

Die Gehsteige sind teilweise ein wenig uneben, dieses stellt aber für geübte Rollstuhlfahrer keine größere Herausforderung dar.

BARRIEREFREIE GASTRONOMIE

Für das leibliche Wohl bietet Wacken für jeden Geschmack etwas. Der Landgasthof „Zur Post“ serviert seinen Gästen ganzjährig ausgewählte regionale Speisen und setzt zudem internationale Akzente in seinen Menüs. Der Biergarten

sowie der Zugang zu den Lokalitäten ist ebenerdig. Die Gasträume sind zudem auch für Gäste im Rollstuhl ausgelegt.

Zusätzlich verfügt der Landgasthof über behindertengerechte

Sanitäreanlagen, eine Kinderspiellecke, Wickelraum sowie eine Kegelbahn. Das Personal ist freundlich und kompetent, was sich auch bei den Gästen bemerkbar macht. Zur Gaststätte gehören zudem 60 kostenfreie PKW- und Bus-Stellplätze.



FROM LOCAL CUISINE TO FAST FOOD

The township of Wacken consists of a town center surrounded by fields, pastures and recreational areas.



The town itself offers not only shopping facilities, doctors, bakerys and gastronomy, but also a large variety of leisure time activities, which can also be utilised by wheelchair users. The sidewalks tend to be a bit bumpy and uneven, but this should not pose a challenge to an experienced wheel chair user.

ACCESSIBLE GASTRONOMY

Wacken has a lot to offer for all tastes. The country inn "Zur Post" serves selected regional specialties year-round

and also includes international highlights in the menu. The "Biergarten" as well as the entrance to the localities are at ground level, the dining areas are also designed to be accessible for wheelchairs.

The inn also offers accessible sanitary installations, a children's play corner, a baby changing room and a ninepins bowling alley. The personnel is friendly and knowledgeable, which becomes noticeable immediately. The inn also offers 60 free parking spaces as well as bus parking.

TIPPS ZUM AUFFÜLLEN DER REISEKASSE

Neben der ländlichen Gastronomie gibt es noch einen Imbiss mit Döner und anderem Fastfood sowie mehrere Bäckereien, die täglich frische Brötchen, Brot und Kuchen anbieten.

Auch hier sind die Zugänge ebenerdig und können somit gut genutzt werden. Allerdings gibt es auch Geschäfte, die nur über eine Stufe zu erreichen sind. Trotzdem ist es sehr beachtlich, wie viele Geschäfte in Wacken barrierefrei sind.

BANKEN UND SPARKASSEN VOR ORT

In Wacken sind zwei Geldinstitute ansässig, der Zugang zur Raiffeisenbank ist ebenerdig, die Tür öffnet aber nach außen. Die Sparkasse Westholstein befindet sich nur einige Meter entfernt und



über eine Rampe gelangt der Kunde an den Bankautomaten. Beide Banken verfügen über Park-

plätze, welche direkt an das Gebäude grenzen, sodass keine langen Fußwege entstehen.



HOW TO EASILY FILL YOUR HOLIDAY FUND

Apart from the rural gastronomy, a takeaway offering Döner Kebap and other Fastfood is available as well as several bakeries offering oven fresh bread, rolls, cakes and pastries every day. Most entrances are at ground level and easily accessible.

in front of both buildings, there are no long distances to cover in order to reach the banks.

BANKS AND MONEY

There are two banks available in Wacken, the entrance to the "Raiffeisenbank" is at ground level but the door opens outward. The "Sparkasse Westholstein" is located only a few steps further and has a ramp available for customers to reach the ATM. As parking spaces are available directly



ANGELN AM SEE MIT ROLLSTUHL MÖGLICH

Neben der Möglichkeit zu Rollstuhlwanderungen rund um das Dorf gibt es auch zahlreiche Gewässer des Angelsportvereins Vaale (ASV Früh-Auf-Vaale e.V.). Zudem befindet sich der Nord-Ostsee-Kanal nur etwa 7 km entfernt. Mit einer Kanal-Angelkarte sowie einem gültigem Fischereischein darf in dem Gewässer gefischt werden. Es gibt am Kanal einige Stellen, die es erlauben, auch mit dem Rollstuhl dort zu angeln. Eine befindet sich in Nähe der Fähre Hochdonn zur linken Hand. Dort sind auch genügend Parkplätze vorhanden.

GEOCACHING: MEHR ALS EIN TREND

Unter Geocaching versteht man die moderne Schnitzeljagd via GPS-Gerät oder Handy-App. Auch der Norden bietet viele Gelegenheiten um diesem Hobby nachzugehen und neue noch unbekannte Gebiete oder Sehenswürdigkeiten zu ent-



BARRIEREFREIE FREIZEITAKTIVITÄTEN

decken. In und um Wacken sind zahlreiche Geocaches mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden versteckt. Rollstuhlfahrer können einige von ihnen gut heben, da diese gut zugänglich sind. Andere wiederum sind leider nicht erreichbar. Aber eine genaue Auswahl gibt es auf www.geocaching.com. Dort ist gekennzeichnet, welche Caches barrierefrei zugänglich sind.

TENNIS – ES GIBT EINE WUNDERBARE ANLAGE

Der TSV Wacken verfügt über eine wunderbare Tennisanlage, die gerne auch von Rollstuhlfahrern und Feriengästen genutzt werden kann. Der Zugang ist problemlos ebenerdig möglich. Mit Hilfe ist es sogar für gehandicapte Besucher möglich, zum Vereinsheim zu ➔

ACCESSIBLE LEISURE TIME ACTIVITIES

FISHING ON THE LAKE – FOR WHEELCHAIR USER

Apart from the possibilities to go on wheelchair hikes around town, there are numerous stretches of water belonging to the fishing sport club Vaale (ASV Früh-Auf-Vaale e.V.) and the Kiel Canal is only 7 km away as well. With a canal fishing license and a fishing permit, you are allowed to fish in these waters. There are several spots which are wheelchair accessible, one can be found close to the ferry dock Hochdonn, located a bit to the left. There are also numerous parking spaces available.

GEOCACHING: MORE THAN JUST A TREND

Geocaching is the modern version of a scavenger hunt, using a GPS device or a mobile phone app. The northern part of Germany also offers numerous opportunities to engage in this hobby and discover new and unknown areas or sights. In and around Wacken, numerous Geocaches with different levels of difficulty are hidden. Some of them are easily accessible for wheelchair users, others are unfortunately harder to reach. The whole variety can be



found under www.geocaching.com, the website indicates the accessibility of the different points.

TENNIS – THERE IS A WONDERFUL TENNIS COURT

The local sports club TSV Wacken offers a wonderful tennis facility which is also available to use for wheelchair users and all other visitors. The entrance is at ground level, and the club house is also accessible for wheelchair users with a little help. In order to reach the club house, a lawn with a slight incline needs to be crossed. Due to structural conditions (stairs), the club house is not accessible. Visitors are welcome to use the tennis court but should call in two days in advance and make a small contribution (EUR 10.-) to the club's fund. The contact person is Mr. Juergen Wolniewicz, tel. +49 48 27/99 85 60. ➔

➔ gelangen. Hierzu muss eine Rasenfläche mit einer sanften Steigung bewältigt werden. Das Vereinsheim kann leider aufgrund von baulichen Gegebenheiten (Stufen) nicht barrierefrei genutzt werden.

Gastspieler sind gerne gesehen, sollten sich aber zwei Tage vorher anmelden. Zudem fällt ein kleiner Obolus von 10 Euro für die Vereinskasse an.

Ansprechpartner ist Herr Jürgen Wolniewicz, Tel. 0 48 27/99 85 60.

AUCH DAS SCHWIMMBAD IST EINE SUPER ALTERNATIVE

Das Schwimmbad in Wacken ist nicht nur während des Open Airs eine willkommene Möglichkeit zur Abkühlung, sondern bietet auch im Rest der Saison gehandicapten Besuchern eine Option zur sportlichen Betätigung. Vor dem Freibad befinden sich zwei beschilderte Parkmöglichkeiten für Gäste mit Handicap.

Die Umkleiden und auch die Toiletten sind für Rollstuhlfahrer gut zu nutzen. Nicht nur das beides ebenerdig ist, so ist auch die Türbreite größer als bei normalen Eingängen.

THE OUTDOOR SWIMMING POOL IS A GREAT ALTERNATIVE

➔ *The outdoor swimming pool in Wacken is a welcome opportunity to cool down not only during the festival, but offers handicapped visitors the option for sportive activities during the entire season. There are two parking spaces available for handicapped visitors.*

The changing rooms and toilets are also easily accessible for wheelchair users, both facilities not only being located at ground level but also equipped with extra wide doors. Both swimming pool entrances



Auf beiden Seiten des Freibades befinden sich Fußbecken, diese können allerdings durch eine Seitentür umfahren werden. Der Zugang ist ein wenig steiler als 6%, deshalb kann es sein, dass es einer Hilfsperson bedarf. Aber auch Alleinreisende brauchen sich keine größeren Gedanken machen, das Personal vor Ort ist sehr freundlich und hilfsbereit – eben typisch norddeutsch.

Das Becken verfügt über keinen Heber um ins Wasser zu gelangen. Rollstuhlfahrer, die das Freibad

regelmäßig nutzen, behelfen sich mit einer Matte und lassen sich so ins Wasser gleiten.

Aber nicht nur Rollstuhlfahrer werden das kühle Nass genießen, auch junge Familien finden hier ein wenig Ruhe und Abwechslung. Es stehen Liegeflächen, Sandkasten und Sprungtürme für erlebnishungrige Gäste zur Verfügung.

Öffnungszeiten in den Sommerferien:

13.00 Uhr - 19.00 Uhr (Mo - Fr)
12.00 Uhr - 19.00 Uhr (Sa - So)



are equipped with foot washing basins, which can be bypassed through a side door. The entrance is a bit steeper than 6%, which means that helping hands might be needed.

But even if you are travelling unaccompanied, the personnel is very friendly and always ready to help. There is no lifter available, but for wheelchair users, it is possible to use a special

mat to easily slide into the water from the side of the pool. The entire facility is also very attractive for young families, as the generous are equipped with sandbox and diving platforms it offers relaxation and fun at the same time.

Opening hours during summer vacation:

13:00 hrs – 19:00 hrs (Mon – Fri)
12:00 hrs – 19:00 hrs (Sat & Sun)

WACKEN OPEN AIR – HEAVY METAL SEIT 1990

Das Wacken Open Air ist das größte Heavy Metal-Festival der Welt und findet seit 1990 jährlich am ersten August-Wochenende statt. Aber nicht nur Wacken, sondern auch die umliegenden Gemeinden sind dann das Ziel von 80.000 Rock-Fans aus allen Teilen der Welt.

VERKEHRSANBINDUNG FÜR REISENDE IM ROLLSTUHL

Der Bahnhof in Itzehoe ist nur teilweise stufenfrei gestaltet. Aktuelle Informationen zu Aufzugsstörungen sind hier nicht zu erhalten. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige 3-S-Zentrale oder an die Mobilitätsservicezentrale Tel. 0180 6 512 512 (20 Cent/Anruf aus dem Festnetz, Tarif bei Mobil-

funk max. 60 Cent/Anruf). Sollten Sie weitere Hilfe benötigen steht Ihnen das Bahnhofspersonal gerne zur Verfügung.

SO GEHT ES ZUM HOLY GROUND

Es gibt mehrere Möglichkeiten den Holy Ground von Wacken zu erreichen. Wer mit der Bahn kommt, findet in Itzehoe seine Endstation. Der Bahnhof ist voller Treppen, sodass man als Rollstuhlfahrer einiger Hilfe bedarf. Es gibt im Bahnhof Aufzüge, diese sind extra für Rollstuhlfahrer gedacht. Beim Verlassen des Bahnhofs in Itzehoe befindet sich auf der rechten Seite die Haltestelle für die Busse nach Wacken. Diese sind zumeist sehr voll,

wenn die Hauptanreisewelle rollt, sodass einige Geduld gefordert ist.

Es finden sich aber immer hilfsreiche Hände, die gehandicapten Personen gerne behilflich sind. Zudem fahren die Busse in regelmäßigen Abständen. Die Ankunft in Wacken ist direkt vor dem Gelände, sodass sich Ihre Wege sehr in Grenzen halten.

Alle eingesetzten Fahrzeuge sind Niederflurbusse – bis auf zwei sind alle Fahrzeuge zudem mit einer Rampe für Gäste mit Handicap ausgestattet. Die Fahrzeiten können Sie dem Fahrplan des WOA-Shuttle-Service entnehmen.

OPTIMALER NAHVERKEHR WÄHREND DES FESTIVALS

Sollten Sie außerhalb von Wacken übernachten wollen, besteht die Möglichkeit, mit der Nord-Ostsee-Bahn weitere Orte zu erreichen. ➔

WACKEN OPEN AIR – HEAVY METAL SINCE 1990

The Wacken Open Air is the world's largest Heavy Metal Festival has been taken place on the first weekend in August since 1990. Not only the town of Wacken itself, but also the surrounding towns are the travel destiny of 80.000 Metal fans from all over the world every summer.

TRANSPORT CONNECTIONS FOR TRAVELLERS IN WHEELCHAIR

The train station Itzehoe unfortunately is only partially designed without stairs. Recent information about elevator malfunctions are not included here, for an individual update, please contact the 3-S-Headquarters oder the Mobility Services Headquarters by calling +49 180 6 512 512 (EUR 0.20 per call from a landline, maximum cost

for calls from mobile phones is EUR 0.60 per call). If further assistance is needed, the train station personal is readily available.

THE WACKEN OPEN AIR – ENJOY IT ACCESSIBLE

There are several possibilities to reach the Holy Ground of Wacken. Visitors travelling by train reach their final destination in Itzehoe. The train station is home to lots of stairs, which means that wheelchair users definitely need help. There are elevators available in the train station which have been specifically installed for wheelchair users. When exiting the train station, the bus stop for the busses taking visitors to Wacken is located on the right hand side. As many visitors uti-



lize this option, the busses are usually quite full, so patience is needed. There are always helping hands available for people with handicaps and the busses depart regularly. The drop off point in Wacken is directly in front of the entrance, which makes for relatively short distances.

All vehicles deployed are low floor busses, all but two are also equipped with a special ramp for passengers with handicaps. The departure times can be taken from the time tables available. Should you be spending the nights outside of Wacken, the "Nord-Ostsee-Bahn" offers services to other towns. The train station in Wilster is at ground level and easily accessible by wheelchair. ➔

➔ Der Bahnhof in Wilster ist ebenerdig und kann ohne Probleme mit dem Rollstuhl genutzt werden. Der Bahnhof in Burg/Dithmarschen verfügt über eine Rollstuhllampe, die auf einen Sandweg führt.

Von hier aus kann Sie ein örtlicher Taxiunternehmer nach Voranmeldung auch zum WOA bringen. Die Fahrkostenpauschale beträgt von Burg aus 30 Euro, entsprechende Ferienwohnungen und Hotelangebote müssen natürlich frühzeitig gebucht werden.

Das Taxi erhalten Sie unter der Telefonnummer 04825/2520, die Fahrzeit variiert durch den Fährtbetrieb teilweise erheblich.

DAS WACKEN OPEN AIR BARRIEREFREI ERLEBEN

Auf dem Wacken Open Air sind die Rollstuhlpodeste auch in diesem Jahr wieder auf dem Hauptge-

lände direkt an den Bühnen. Die Podeste sind deutlich durch Flaggen gekennzeichnet und bieten eine gute Sicht auf die Bühnen.

KURZE WEGE AUF FESTIVALGELÄNDE

Parken und Campen ist direkt am Festivalgelände möglich (zumeist aber nur für Besucher die frühzeitig anreisen), sodass die Wege möglichst kurz gehalten sind (auch zum DRK).

Ein Campingplatz für Besucher mit Handicap liegt so, dass die Wege aufs Gelände ausgesprochen kurz gehalten sind. Zudem befindet sich auf dem Campingplatz ein Rollstuhlreparaturservice. Sie erreichen diesen, wenn Sie den Metal-Markt verlassen, dann über die Straße gehen und sich links in Richtung der Campingplätze halten. Der Service wird angeboten von der Firma ThiesMediCenter Itzehoe.

Es gibt behindertengerechte WC-Kabinen, gespülte Toiletten und Duschen.

Beim DRK können sich z.B. Zuckerpatienten ihre Medikamente einlagern lassen, sowie Infusionen etc. geben lassen. Zusätzlich sind während des Open Airs mehrere hundert Helfer im Einsatz.

Die befestigten Straßen können nach Vorlage des Behindertenausweises genutzt werden – allerdings kommt es bei einigen Security-Kräften zu Schwierigkeiten.

Als Highlight gibt es Autogrammstunden mit einigen Bands des Festivals. Alle Informationen hierzu finden Sie auf der WOA-Homepage sowie vor Ort. Zudem werden Attraktionen wie das Wackinger Dorf, das Thrash Field und diverse andere Veranstaltungen angeboten.

➔ *The train station in Burg/Dithmarschen is equipped with a wheelchair ramp leading to a short sand path. Local taxis are available for pick up service upon advance reservation to bring you to the W:O:A from here.*

The fixed rate for a taxi from Burg to the festival area is EUR 30.-, the respective room or apartment bookings should be made well in advance.

The taxi headquarter's phone number is +49 4825 25 20, the travel time may vary considerably depending on the ferry time table and usage by other festival visitors.

SHORT WAYS TO THE FESTIVAL GROUNDS

The wheelchair platforms at the W:O:A are located on the main festival ground next to the stages. The platforms are visibly marked with flags and offer a great view of the stages. Parking and camping grounds are available very close to

the festival grounds (mostly for visitors arriving early), which makes for short distances to all facilities (including the DRK, the German red cross).

The campground for visitors with handicaps is located very conveniently with very short distances to cover. In addition, a wheelchair service station is located at the campground, which you reach by leaving the Metal Market, crossing the streets and keeping to the left. The service is offered by ThiesMediCenter Itzehoe.

Accessible toilets and showers are available. The DRK (German Red Cross) offers facilities to store medication for e.g. diabetes patients and for giving infusions when needed, in addition, several hundreds of medical aid workers are on the field during the festival.

The paved roads can be used upon presentation of a certificate of disability, however, sometimes there are problems with the security personnel.



There are many highlights such as signing sessions with some of the bands, the time tables and locations can be found on the official W:O:A-website. The different event areas such as the Wackinger Village, the Thrash Field and many more offer a variety of attractions.

HOW TO SURVIVE – TIPPS UND TRICKS

Der zentrale Taxiruf des Wacken Open Air, der Veranstalter und New-Metal-Media haben sich Gedanken über die Beförderung von Besuchern mit Handicap gemacht und eine neue und tolle Lösung für Reisende im Rollstuhl gefunden.

TAXIS FÜR BESUCHER IM ROLLSTUHL

Während des gesamten Open Air können Fahrten über die offizielle Taxizentrale gebucht werden. Reisende im Rollstuhl werden hier keine Probleme haben, es stehen behindertengerechte Fahrzeuge zur Verfügung. Zudem erhalten Rollstuhlfahrer und Menschen mit Gehbehinderung die Möglichkeit, einen ebenerdigen und vor allem rollstuhlgerechten Ein- und Ausstieg zu erhalten. Dieser befindet sich am Bus-Stop und bezieht sich auf die teilnehmenden Taxi-Unternehmen. Alle Rufnummern haben wir für Sie zusammengestellt. Bitte geben Sie an, mit welcher Art von Rollstuhl Sie unterwegs sind, damit Sie das passende Fahrzeug aufnimmt.

Zudem möchten wir im Zusammenhang mit den Taxis auch auf



zwei Dinge hinweisen. Erstens achten Sie bitte immer darauf, dass das Taxameter eingeschaltet wird, denn für Sie ist maßgeblich, welcher Preis auf der „Uhr“ steht. Zum Zweiten erkennen Sie die offiziellen Taxis an den Wacken-Zufahrtsplaketten an der Scheibe. Nicht gekennzeichnete Fahrzeuge arbeiten nicht mit dem Veranstalter zusammen. Die Taxi-Zentrale warnt in diesem Fall vor schwarzen Schafen, die in den letzten Jahren immer wieder in Erscheinung getreten sind.



The central taxi office of the Wack Open Air, the event organizer and New Metal Media hat contemplated options for the transportation of visitors with handicaps and now offers a new and – in our opinion – great solution for wheelchair users.

TAXIS FOR WHEELCHAIR USER

For the duration of the festival, taxi rides can be booked via the official taxi office. Wheelchair users should not face any difficulties in this context, as numerous accessible vehicles are available. In addition, the taxi offers special entrance and exit at ground level. All phone numbers are listed below. Please mention the type of wheelchair you are using when placing an order so the appropriate vehicle can be sent to pick you up.

**Zentrale
übers WOA angeschlossen**
Central WOA Taxi Office
+49 4827/2172

Taxi Bendschneider
Albersdorf +49 (0)4835/7362
Tellingstedt +49 (0)4838/343
Heide +49 (0)481/2122110

Taxi Schmidt
Westerhorn +49 (0)4127/94300
Horst +49 (0)4126/844

**Weitere Taxiunternehmen
mit behindertengerechten
Fahrzeugen**
*Additional taxi companies
offering accessible vehicles*

Autoruf Rathjen
Itzehoe +49 (0)4826/850047

Taxi Schirrow
Itzehoe +49 (0)4821/9575449

Hans-Rüdiger Lenschow
Hanerau-Hademassen
+49 (0)4872/9110

Taxi Bielenberg
St. Michaelisdonn
+49 (0)4853/807000
Brunsbüttel +49 (0)4852/530570
Meldorf +49 (0)4832/3000
Marne +49 (0)4851/953969

**Fahr & Spar
mit Gaby H. Beidenfleth**
+49 (0)4829/901193

Taxi 4000 Meldorf
Meldorf +49 (0)4832/4000

Taxi Lütcke
Burg +49 (0)4825/2520

We would also like to point out the following two things related to travelling by taxi: please make sure that the taximeter is always turned on, as the price on the “clock” is what is relevant for you. Secondly, please check the windshield for an official sticker stating the vehicle has access to the festival area. If this is not the case, the taxi does not cooperate with the event organizer and therefore the central taxi office cannot ensure the correct pricing etc. There have unfortunately been numerous cases of attempted fraud in the past years.

WISSENSWERTES

Es gibt, wie überall, einige kleine Tipps und Tricks um sich leichter in Wacken zurecht zu finden. Wir möchten Ihnen hier ein paar kleine Hilfen mit auf den Weg geben, die Ihnen den Besuch ein wenig erleichtern und die ein oder andere Hürde schon im Vorfeld ausräumen.

TANKMÖGLICHKEITEN

Wacken verfügt über eine eigene Tankstelle. Leider kann man diese nur über eine Stufe betreten. Doch dieses stellt für Reisende im Rollstuhl kein größeres Problem dar. Sollten Sie Hilfe benötigen, machen Sie sich bemerkbar, das freundliche



Personal hilft Ihnen dann beim Tanken und beim Bezahlen. Rollstuhlfahrer aus der näheren Umgebung kennen diesen Service und nutzen ihn auch gerne. Sollten Sie eine ebenerdige Tankstelle nutzen wollen, befinden sich in Schenefeld sowie in Burg und Itzehoe mehrere Tankstellen, welche alle ebenerdig gehalten sind.

GESUNDHEIT

Wacken verfügt über eine ebenerdige Apotheke. Während des Open Airs besteht die Möglichkeit, sich benötigte Medikamente dorthin liefern zu lassen. Zudem sind mehrere Ärzte im Ort ansässig. Diabetiker können auch beim Roten Kreuz auf dem Gelände ihr Insulin kühlen lassen. Während des Open Airs sind mehrere Hundert Helfer im Einsatz. Rund um die Uhr stehen sie bei großen und kleinen Verletzungen bereit. In den letzten Jahren kam es immer wieder zu Hitzschlägen. Daher sollten Besucher des Festivals an heißen Tagen genügend trinken. Bier zählt dabei nicht als Ersatz für Wasser.



ÜBERNACHTUNG

Wacken verfügt über keine Hotels und auch die meisten Ferienwohnungen sind für Rollstuhlfahrer nicht bedarfsgerecht eingerichtet. In der Nähe befinden sich einige Hotels. So gibt es in Schenefeld und in Itzehoe die Möglichkeit für eine Übernachtung. Auch in Burg gibt es barrierefreie Unterkünfte. Auskunft erteilt hier der Tourismusverband Schleswig-Holstein.

Während der Festivalzeit sind alle Hotels, Ferienwohnungen und privaten Angebote komplett ausgebucht. Es empfiehlt sich daher, seinen Besuch in Wacken auch mit anderen Sehenswürdigkeiten zu verbinden. Wer mit dem Auto an die Nordsee fährt sollte sich also nicht scheuen, die Abfahrt Wacken zu wählen.

INTERESTING FACTS

Below, we would like to offer some hints to easily find your way around in Wacken:

GAS STATIONS

There is one gas station available in Wacken, which can only be entered by climbing a single stair. The personnel is always ready to help, therefore this should not pose a problem to wheelchair users.

The great service is well known to wheelchair users from the area who rely on it a lot. The next accessible gas stations are located in Schenefeld, Burg and Itzehoe.

MEDICAL FACILITIES

Wacken has available a pharmacy at ground level, during the festival, it is possible to have the right medication shipped and stored there. There are also several local doctors in Wacken. The Red Cross offers the opportunity to store and refrigerate Insulin, and several hundred helpers are in action during the festival to take care of all kinds of injuries and medical issues. During the past years, numerous heat strokes have been registered, therefore we highly recommend to consume enough fluids (beer does not count as a substitute for water).

OVERNIGHT STAY

There are no hotels available in Wacken, and most vacation apartments are not accessible for wheelchair users.

There are several accessible hotels in the vicinity, for example in Schenefeld, Itzehoe or Burg. Information is available via the Tourism Association Schleswig-Holstein.

During the festival, almost all hotels and private accommodations are fully booked. Therefore, it is highly recommended to combine the visit to Wacken with visits of other sites in the area. If you travel to the Northsea by car, you should take the time to take the highway exit "Wacken" and explore the area.



Als 1990 das erste Wacken Open Air mit Bands wie Wizzard, 5th Avenue oder Skyline stattfand, konnte

niemand ahnen, welche Dimensionen dieses norddeutsche Festival einmal annehmen würde.

jekt stammt aus einer kreativen Idee von Enno Heymann und Helmut Kolzer, die im Rahmen des Jahres

WACKEN MUSIC-CAMP: HARTE KLÄNGE

Auch im Sommer 2016 wird es in dem kleinen Örtchen wieder heiß hergehen, wenn Bands wie Iron Maiden, Saxon oder Testament 80.000 Fans um sich scharen und 3 Tage für Festivalfeeling pur sorgen.

DAS HIGHLIGHT DES SOMMERS

Doch der Höhepunkt in diesem Sommer kommt nach dem Festival, wenn es für 100 angehende Rocker heißt: Auf zum Wacken-Music-Camp. Eine Woche nach dem Ende des Festivals startet dieses Camp für Jugendliche im Alter von 13 bis 17 Jahren. Zahlreiche Betreuer kümmern sich dann um das Wohl der Kinder. Dieses Pro-

der kulturellen Bildung den jungen Fans ermöglichen wollen, einmal selber Festivalluft zu schnuppern. Hierbei geht es um den Spaß der Kinder, die zusammen mit Professionellen der Musikbranche in Workshops eigene Stücke komponieren. Unterstützt werden die jungen Metaller von Größen wie Florian Sommer, Lasse Lammert oder Thomas Barth. Das Wacken Open Air Gelände wird also noch eine Woche lang nachbeben!

KREATIVITÄT UND FREIZEIT

In der Woche vom 13. bis 21. August 2016 sind für alle Teilnehmer zahlreiche Aktivitäten geplant. Ob es nun ein Besuch im Freibad, ➔

WACKEN MUSIC CAMP: HEAVY SOUNDS

(When the first Wacken Open Air took place back in 1990 with bands like Wizzard, 5th Avenue or Skyline, nobody could anticipate the dimensions this festival would grow into. In the summer of 2016, bands like Iron Maiden, Saxon and Testament rallied 80.000 metal fans around them in the little town and offered three full days of perfect festival feeling.

HIGHLIGHT OF THE SUMMER

But an absolute highlight this summer takes place when the festival is over, when 100 future rockers arrive to join

the Wacken Music Camp. One week after the end of the festival, the camp for youngsters aged 13 to 17 starts. Numerous supervisors and helpers take care of the needs of the teens, the project was brought to life by Enno Heymann and Helmut Kolzer, who want to enable the young fans to experience the festival feeling themselves.

The main focus is on the joy of the cooperation with professional musicians to create the youngsters' very own arrangements in workshops. The young metal heads are supported by great musicians such as Florian Sommer, Lasse Lammert or Thomas Barth. The Wa-



cken Open Air festival area will experience some after shocks for about a week.

CREATIVITY AND TIME OFF

In the week from August 13th until August 21th, numerous activities are planned for all participants, ➔



→ Kanutouren oder ein Abstecher in einen Klettergarten sind, der Spaß und Gemeinschaftssinn soll natürlich im Vordergrund stehen.

Für die Anfänger unter den Camp-Teilnehmern werden einige Gitar-

ren zur Verfügung stehen, aber auch eigene Instrumente können gerne mitgebracht werden, damit die musikalische Vielfalt größer ist. Zudem können interessierte Camp-Teilnehmer auch die Produktion eines Videos hautnah erleben. Hier stehen noch 5 Plätze zur Verfügung.

TEILNAHME

Für das WMC wird ein Unkostenbeitrag von 270 Euro fällig, dieser beinhaltet aber das Ferienprogramm sowie die Verpflegung der Teilnehmer.

Jugendliche aus finanzschwachen Familien können in den Genuss einer Ermäßigung kommen, hierzu senden Sie einen Dreizeiler an die E-Mail-Adresse unter welcher auch die Anmeldung getätigt werden kann. Unter www.wacken-music-camp.de bekommen Interessierte weitere Informationen und finden das Anmeldeformular.



→ ranging from excursions to the Wacken outdoor swimming pool, canoeing adventures or a side trip to a high rope course, with the main focus on fun and team spirit. Several guitars are available for the beginners in the rows of the participants, and everyone is welcome to bring their own instruments to broaden the musical variety. In addition, the camp participants will be able to experience the production of a music video at close range. 5 spots are available for this event.

HOW TO PARTICIPATE

The cost for participating in the WMC is EUR 270.-, which includes all side activities as well as board and lodging. Youngsters from financially weak families may enjoy a price reduction by sending a short message to the email address which is also used for registering for the camp. More information as well as the form for registering are available under www.wacken-music-camp.de.

WACKEN SHOP

Der Wacken-Shop befindet sich direkt an der Hauptstraße des Örtchens und der Turm ist schon von Weitem zu erkennen. Der Zugang ist vorbildlich mit einer Rampe ausgestattet und die Türen öffnen nach innen. Direkt am Laden kann man außerhalb der Festivalzeiten parken. Jeder Feriengast in Wacken sollte einmal im Shop vorbei geschaut haben, denn neben T-Shirts, Pullovern und allerlei anderen Andenken zu Festival, gibt es hier immer sehr nette Gespräche und einen heißen frischen Kaffee.

Informationen zu Sonderaktionen finden Sie auf der offiziellen Homepage des Festivals www.wacken.com

The official Wacken Merchandise shop is located at the main street of the town and easily recognizable from afar due to the large tower. The entrance is equipped with a ramp and the doors open inwards. Parking is available right up front (not during the festival). Every Wacken visitor should stop by the shop, as it offers not only shirts, sweaters and other memorabilia, but the personnel is always happy to chat and has hot coffee available.

Information on special offers can be found online under www.wacken.com.

Öffnungszeiten/Opening hours:

Mi, Do, Fr/Wed, Thu, Fri:
9.00–12 Uhr/hrs

Sa/Sat:
9.00–14.00 Uhr/hrs

Di, Mi, Do, Fr/Tue, Wed, Thu, Fri:
14.00–18.00 Uhr/hrs

Adresse/Address:

Hauptstraße 82
25596 Wacken
Tel.: +49 (0)4827 / 99 85 99

EVANGELISCHE KIRCHE

Unübersehbar und zentral gelegen befindet sich die Kirche in Wacken.

Sie ist eines der Wahrzeichen des kleinen Ortes im Herzen Schleswig-Holsteins. Die Kirchengemeinde Wacken gehörte bis 1863 zur Kirchengemeinde Schenefeld.

Harald von Neergaard setzte sich für eine Abtrennung vom Kirchspiel ein. Ihm ging es in erster Linie um eine bessere kirchliche Betreuung in seiner Gemeinde. Zudem erkannte er, dass so für die Gemeindeglieder kürzere Wege entstehen und eine engere Bin-

dung innerhalb der Gemeinschaft entstehen würde. Den Grundstein für den Bau des Gotteshauses legte man 1861 und 1863 konnte man die Kirche feierlich eröffnen. Natürlich umfasst die Kirchengeschichte viele Kapitel mehr und ein Besuch lohnt sich immer.

DIE KIRCHE ROCKT WÄHREND DES WOA

Während des Wacken Open Airs bietet die Kirche Platz für Veranstaltungen und Konzerte. Zum Gotteshaus gehören auch Parkplätze sowie der Friedhof, welcher

Kirchenbüro/Church Office

Hauptstraße 36
25596 Wacken
Tel. +49 (0)48 27/23 07

Kirchenbuero@
Kirchengemeinde-Wacken.de
www.Kirchengemeinde-
Wacken.de

Öffnungszeiten/Opening hours:
Mo, Di, Do, Fr/Mon, Tue, Thu, Fri:
9:00-11:00 Uhr/hrs

über einen leicht ansteigenden Weg auch für Besucher im Rollstuhl nutzbar ist. Ein Großteil der Wege ist gepflastert, aber es sind auch Sandwege vorhanden.

Weitere Informationen über das Kirchspiel Wacken sowie zu Veranstaltungen können im Kirchenbüro erfragt werden.

Der Zugang zum Gemeindebüro ist eng und es gibt eine etwa 1,5 cm hohe Türkante. Man wird sehr freundlich und zuvorkommend empfangen und bekommt interessante und sehr nützliche Tipps rund um die Kirchengemeinde Wacken. Zudem betreibt das Kirchspiel den örtlichen Kindergarten.



PROTESTANT CHURCH WACKEN

Located in the centre of Wacken and standing out a mile is the church of Wacken. It is one of the landmarks of this little town in the heart of Schleswig-Holstein.

The Wacken church community was part of the Schenefeld church community until 1863, when Harald von Neergaard took a stand for a separation. His first and foremost reason was a better clerical support for his community. In addition, he realized that the separation would mean shorter distances and a stronger bond for the members of the community.

The first stone for the church was laid in 1861, and the festive opening ceremony took place in 1863. Of course, the history of the church is far more comprehensive, and the site is always worth a visit.

THE CHURCH ROCKS DURING THE WOA

During the Wacken Open Air, the church is also one of the event and concert locations. There are parking spaces available, and the church is surrounded by the local cemetery, which is also accessible for wheelchair users via

a slightly ascending path. Most of the pathways are paved, but there are also sanded paths.

Further information about the Wacken parish as well as events can be gathered at the church office.

The entrance is rather narrow and the threshold is 1.5 cm high. The welcome is always friendly and attentive, and a lot of interesting and useful information about the church community Wacken is readily available. The parish also runs the local Kindergarten.



Zu den Sehenswürdigkeiten rund um Wacken gehört auch der Nord-Ostsee-Kanal. Er wurde 1895

als Kaiser-Wilhelm-Kanal in Betrieb genommen und zählt heute zu den meist befahrenen künstlichen Wasserstraßen der Welt.

RUHE FINDET SICH AUCH AM NORD-OSTSEE-KANAL

Der Nord-Ostsee-Kanal erstreckt sich über eine Länge von rund 99 km. Die Schleusenanlagen für den Kanal befinden sich in Brunsbüttel und Kiel-Holtenau.

14 kostenfreie Fähren leisten rund um die Uhr Dienst auf dem NOK. Eine Fährfahrt sollten sich Gäste in Wacken nicht entgehen lassen.

Die nächstgelegenen Fähranleger sind Hochdonn (etwa 6 km) und Hohenhörn (etwa 8 km) von Wacken entfernt. Von hier aus kann man auch gut eine Tageswanderung entlang des Nord-Ostsee-Kanals starten. Zwischen beiden Fähren liegen etwa 6 km. Die Wegstrecke ist für Fahrradfahrer und Fußgänger freigegeben. Auch Rollstuhlfahrer können diese ruhigen und naturnahen Wege nutzen. Allerdings sind sie nicht vollkommen eben.

Trotzdem gehört die Wasserstraße zu den Dingen, die man auf seiner Reise gesehen haben sollte.

One of the many interesting sites in the vicinity of Wacken is the Kiel Canal. It was officially taken into operation in 1895 under the name Kaiser-Wilhelm-Canal, and is one of the world's most frequented artificial waterways today.

PEACE & QUIET CAN ALSO BE FOUND AT THE KIEL CANAL

The Kiel Canal is 99 km long, the lockages are located in Brunsbüttel and Kiel-Holtenau.

14 ferries offer their services free of charge all day long, and a ferry ride is definitely a must for Wacken visitors. The closest ferry docks are located in Hochdonn (6 km) and Hohenhoern (8 km). The area is also quite inviting for a day walk along the Kiel Canal, the distance between the two docks is approximately 6 km. The quiet and close-to-nature route is available for pedestrians and cyclists, and it is also accessible for wheelchair users, even though the territory might be a bit uneven.



The canal is definitely one of the sights worth seeing on a trip to Schleswig-Holstein.





POWERED
BY:



Privatpraxis

Tino Schneider-Beek

Ganzheitliche Physiotherapie
Musikphysiologie / Tonale Stimmtherapie
Reflektorische & med. Atemtherapie

Therapie, Prophylaxe und Coaching
für Sänger, Sprecher und Instrumentalisten

Termine nach Vereinbarung

Tel.: 0176-63359292
www.physioimedcare.de

Diese Broschüre widme ich Birte, Hilde, Hanne, Daniel und Thomas. Danke für eure Unterstützung und Tipps.

Weitere Informationen zum Thema Konzertbesuche und Handicap finden Sie auf www.new-metal-media.de und auf www.i-m-l-s.com

Der Ihnen vorliegende Reiseführer wurde kostenlos bereitgestellt. Trotzdem gilt für alle Texte und Fotos das Urheberrecht. Eine Veröffentlichung, Weitergabe auch in Teilen ohne vorherige Genehmigung ist untersagt.

© Ron Paustian –
„Inklusion Muss Laut Sein“
2009–2016

WACKEN on Wheels

Danke auch an das Team von „New-Metal-Media“ und „Inklusion Muss Laut Sein“ für die Unterstützung.

Danke an:
Patrick, Roland, Bianca, Cathleen, Wolle, Jens-Peter, Sabine, Enno, Hans-Jürgen, Hille, Mooncry, Sensles, Absorb, die Wacken Foundation, die Gemeinde Wacken inklusive der Vereine, tbdr medienproduktion gmbh sowie allen ehrenamtlichen Helfern, Unterstützern und Freunden, ohne die dieses Projekt nicht möglich gewesen wäre.

I dedicate this book to Birte, Hilde, Hanne and Daniel as well as Thomas. Thank you so much for your support and helpful hints.

Further information on the topic of concerts for handicapped people can be found online under www.i-m-l-s.com

The travel guide at hand has been provided free of charge. Still, all pictures and texts are protected by copyright, and a publication or circulation is prohibited, unless you have previously received approval by the author.

© Ron Paustian –
Inklusion Muss Laut Sein
2009–2016